



Joint Monitoring and Evaluation Commission (JMEC)

The following text is an approved translation of the Preamble of the Agreement on the Resolution of the Conflict in the Republic of South Sudan (ARCSS), signed in August 2015. The official and original text of this Agreement is in English.

RUAC MI CA MAT KE KUI DUOP MIN BA RIAL KE KOR ROOL JUNUB THOUDÄN IKÄ ADDITH ABABA, ETHIOPIA CAÐ 17 PAY BÄDÄK 2015

TUK RUAC

KUME ROOL JUNUB THOUDÄN (MI CÖALKE E CEK WANEME I “GRSS”),

Ji Junub Thoudän ti të ke mëi ti cë wä döör,

Ney te ca kón yiën,

Ji Thiath-thä pol-litikol päätini tiköŋ rey rool Junub Thoudän, täädien kel-keeli, ken ca ke mat ke ciot kel mi cöalke i “**Päätini**” rey waragak malä eme ca mat;

Ca têtchien mat keel ke **Nei tin nhöake wëc**: Booth ji CSOs ala ji wëc diaal, Tuŋ mään, Ji luek kuuthni kene dit wëc,

Cakö je ñac en yöö kap mal eme ca mat nhial goore yöö bë nei dial tÿy thin ka bë ken je yop ala dundien kä ba dup tin bë nei diaal jak kä matke rō thin rialikä, diel wëc kel –keeli kene nei tin ca rö mat keel ke lät mi lätkeno: Nei te ca kuany thuuk dueli door junub diaal, ñuëtni kene nyiër, kuaar cien amäni gattuötni, gōäär ti lät rey maktabni, gōäär tin ñiic naath kä jama, ji dukääni kene ney tinköŋ ti cöalke i **nei tin nhöake** mal eme ca mat;

Baku lët ke löac kene cäär keel keyöö bë mal bën kä be tÿy thin ka be naath loc tää malä rey Rool Junub Thoudän;

Cakö je nhöak en yöö bë koor kene riek mo cakö nooŋ dhöaran cuoŋ ke peth entäme, köör mo tereë kä junub thoudän toke rō ke caŋ kä 15 Pay Wälrew 2013, koor emo ce riek mi dit mi pär ke dä yöö nööŋ, cë yiöukön thil luot, ce thia-the kene mar ji junub thoudän yiär;

Cë **ɓacda jiek elɔŋ ke kui mɔ ci tuɔk** cuɔc kene riek mi ci ji Junub Thoudän jek rey koor eme teerke kä Junub Thoudän mee tuɔke ke caŋ kä 15 Pay Wälrew 2013 kɔndial **cakɔ maa-lec lää**r ji junub Thoudän ke kui cuɔc kene riek min ca nööŋ e tediaal tin ca yär, lia, bär mɔ cë naath rɔ bar dhöörkien kene ciaŋ mi jiek mi ca nööŋ e köör;

Cakɔ je ŋac enyöö köör eme neeinikɔ, kene nyiëër kamä naath, ciɛŋ mi jiek kene näk naath rɔ elɔŋ tē thare ni kä tuk nyuurä neeinikɔ keel niwal, ke guaa mi nän mi lēny tuk köör eme teerke mɔ;

Baku lēt ke ɓac kene cäär keel keyöö bi ciɛŋ mi gɔa loc wēcdan, ney tin ca te jiek lät bake thiëc, bi buöt gɔa kä /ca ji nyuɔni bi päl wicdien, tɔtɔtni ke ken läät tin ba läth nhiam e kume *Nac-cinɔl Yun-niti* ala Kume Mat ji **Wec** diaal min ba lip ni yor guiyini (TGoNU),

Kɔn cakɔ je lar epuc enyöö bakɔ roolan nyɔk ke täth agɔa, rool mi mat dor dial rool dem-mo-kратиya mi luɔthke ŋut thɪn;

Ke buɔm mi thil loc jɔk cakɔ je lar enyöö bakɔ ciaŋ koor kene näk naath rɔ ka mac ala duɔp rial gakgaakni ikä päl kä bakɔ ciaŋ malä kene rial gakä ika ke ruac kap nhial; **Te rey cääräda** kä ŋac ney je enyöö kume Pederɔl ala duɔp min ba yēn ke roolan e jen mi goorke e ji junub Thoudän diaal kä göörke je enyöö bi kume TGoNU lēet ke je ala yöö ba buɔm kene yïou dääk kamni kumeni titɔt ti te piny, enɔmɔ bē jen la tuk kume Pederɔl kene duɔp demo-karat-tiya min ba ruac ji wec . Nɔmɔ lotde rɔ ke ciaŋ rool Junub Thoudän min mat door diaal kä ba läth rey ŋutni ruc wec;

E nyɔk, cakɔ je nhɔak enyöö cuɔc mi dɪt mi ci ji rool Junub Thoudän jek e cuɔc mi bec elɔŋ kä gööre yöö be tē ke mē lätke e peth e ney dial, kume *Nac-cinɔl Yun-niti* ala Kume Mat ji **Wec** diaal min ba lip yor guiyini(TGoNU), kene ji wic muɔɔn;

Cakɔ je ŋac kä cakɔ je nen enyöö tediaal tin ba dhil lat awä nhiam gɔaae enyöö ba jac ni lat luäk neeni tin ci cuc kene gāŋ tekdien;

Ce wä ɓacda enyöö nyuak kene dēek miith kene yïou dial tin tē piny rool Junub Thoudän kamni naath e mi gɔaa elɔŋ keyöö la nööŋe ciɛŋ kene tek mi gɔaa kamni naath, ciɛŋ luthä kene nhök mi thile tiel kam maŋan kene wutni, ji kuuthni, ji thiath-the, door kene nei ti ruac ke thuuk tigool;

Aliak wä kä ji IGAD-PLUS, roolkien, kumenikien kene kuarkien ka lat mi gɔaa mi ca lat, ji IGAD ciken ji Junub Thoudän tee ci nyiɛny reec;

E nyɔk aliak wä kä ji wec muɔɔn kene maŋni ji rool Junub Thoudän ke luäk mi dɪt mi ciken ke kam kɔn;

Te rey cääräda lat mi gɔaa mi lat ke Yun-nai-tid Nei-cinɔn /ce bi rui wiida, ala gāŋ neeni tin /kaŋ rɔ mat rey köör kene naŋ miith kene nyin tēkă kut naath;

Bako je nyok ke lar εγöö waragak kaap kor cuɔɔɔ meedan mee ca mat (CoH) kä ca thany ke caɔɔ kä 23 Paykel ruon 2014, luɔth amani wargaakni te nyok ke thany kore kene duɔɔ min ba lat ke je;

Bako je tim ke caɔɔ 9, Pay Dhiéc ruon 2014 cë naath maat ke yöö ba risk mi ci tuok rool Junub Thoudän rialikä, kä ke caɔɔ kä 1 Pay Rew, ruon cë naath mat kuj caɔɔ min ba lat ni Kume Mat ji Wec diaal min ba lip ni yor guiyini;

E nyok, bako je nyok ke lar εγöö cako je nhok εγöö bako Kume Mat ji Wec diaal min ba lip ni yor guiyini lat, kume mi bë päätini diaal tēy thin, kume mi bë ji Junub Thoudän nam thok duɔɔ dem-mo-karatiya min bë kueny kuɔɔ ke yor guiyini kene ηut ruc wec rialikä;

Cako je ηac kä cako je nen gɔy kene göör kä yöö bë rool tē ke ηut kene ηcaani ti ba yen ke je keyöö bë rool Junub Thoudän læt agoaa kaamo liepke yor guiyini ken kore;

Thile mi ca banypiny, cako je nhok ke lacda keliw εγöö bako ηut tɔ ca gɔär rey waragak εme guɔɔɔ; mεme cɔalke i mat waneme, cako je laar kä cako mat ke nhok titini;